

THE GREAT VIGIL OF EASTER | LA VIGILE PASCALE April 8th, 2023 8:00 p.m.

A PRAYER BEFORE WORSHIP

Almighty and eternal God, so draw our hearts to you, so guide our minds, so fill our imaginations, so control our wills, that we may be wholly yours, utterly dedicated unto you; and then use us, we pray, as you will, and always to your glory and the welfare of your people; through our Lord and Savior Jesus Christ. Amen.

LIGHTING OF THE PASCHAL CANDLE

The service will begin in the Deans' Garden. All are invited to gather in front of the fire.

The Celebrant says

Dear friends in Christ: on this most holy night, in which our Lord Jesus passed over from death to life, the Church invites her members, dispersed throughout the world, to gather in vigil and prayer. For this is the Passover of the Lord, in which, by hearing his Word and celebrating his Sacraments, we share in his victory over death.

Let us pray.

O God, through your Son you have bestowed upon your people the brightness of your light: Sanctify this new fire, and grant that in this Paschal feast we may so burn with heavenly desires, that with pure minds we may attain to the festival of everlasting light; through Jesus Christ our Lord. **Amen.**

The Paschal candle is lit from the newly kindled fire. All are invited to enter the nave.

The procession follows the candle to the chancel, pausing three times while the priest sings

Priest The Light of Christ.

All Thanks be to God.

THE EXSULTET Sung by the cantor

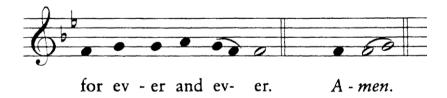
The flame is passed to the people.

Rejoice now, heavenly hosts and choirs of angels, and let your trumpets shout Salvation for the victory of our mighty King.

Rejoice and sing now, all the round earth, bright with a glorious splendor, for darkness has been vanquished by our eternal King.

Rejoice and be glad now, Mother Church, and let your holy courts, in radiant light, resound with the praises of your people.

All you who stand near this marvelous and holy flame, pray with me to God the Almighty for the grace to sing the worthy praise of this great light; through Jesus Christ his Son our Lord, who lives and reigns with him, in the unity of the Holy Spirit, one God,



The cantor and people sing responsively



The cantor continues

It is truly right and good, always and everywhere, with our whole heart and mind and voice, to praise you, the invisible, almighty, and eternal God, and your only-begotten Son, Jesus Christ our Lord; for he is the true Paschal Lamb, who at the feast of the Passover paid for us the debt of Adam's sin, and by his blood delivered your faithful people.

This is the night when you brought our forebears, the children of Israel, out of bondage in Egypt, and led them through the Red Sea on dry land.

This is the night when all who believe in Christ are delivered from the gloom of sin, and are restored to grace and holiness of life.

This is the night when Christ broke the bonds of death and hell, and rose victorious from the grave.

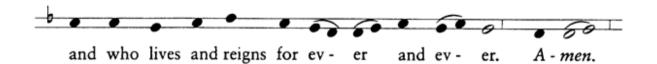
How wonderful and beyond our knowing, O God, is your mercy and loving-kindness to us, that to redeem a slave, you gave a Son.

How holy is this night, when wickedness is put to flight, and sin is washed away. It restores innocence to the fallen, and joy to those who mourn. It casts out pride and hatred, and brings peace and concord.

How blessed is this night, when earth and heaven are joined and we are reconciled to God.

Holy Father, accept our evening sacrifice, the offering of this candle in your honor. May it shine continually to drive away all darkness.

May Christ, the Morning Star who knows no setting, find it ever burning—he who gives his light to all creation,



LITURGY OF THE WORD

Let us hear the record of God's saving deeds in history, how God saved the people of God in ages past; and let us pray that our God will bring each of us to the fullness of redemption.

All are invited to be seated.

FIRST READING: Genesis 1:1 – 2:4a

In the beginning when God created the heavens and the earth, the earth was a formless void and darkness covered the face of the deep, while a wind from God swept over the face of the waters. Then God said, "Let there be light"; and there was light. And God saw that the light was good; and God separated the light from the darkness. God called the light Day, and the darkness he called Night. And there was evening and there was morning, the first day.

And God said, "Let there be a dome in the midst of the waters, and let it separate the waters from the waters." So God made the dome and separated the waters that were under the dome from the waters that were above the dome. And it was so. God called the dome Sky. And there was evening and there was morning, the second day.

And God said, "Let the waters under the sky be gathered together into one place, and let the dry land appear." And it was so. God called the dry land Earth, and the waters that were gathered together he called Seas. And God saw that it was good. Then God said, "Let the earth put forth vegetation: plants yielding seed, and fruit trees of every kind on earth that bear fruit with the seed in it." And it was so. The earth brought forth vegetation: plants yielding seed of every kind, and trees of every kind bearing fruit with the seed in it. And God saw that it was good. And there was evening and there was morning, the third day.

And God said, "Let there be lights in the dome of the sky to separate the day from the night; and let them be for signs and for seasons and for days and years, and let them be lights in the dome of the sky to give light upon the earth." And it was so. God made the two great lights—the greater light to rule the day and the lesser light to rule the night—and the stars. God set them in the dome of the sky to give light upon the earth, to rule over the day and over the night, and to separate the light from the darkness. And God saw that it was good. And there was evening and there was morning, the fourth day.

And God said, "Let the waters bring forth swarms of living creatures, and let birds fly above the earth across the dome of the sky." So God created the great sea monsters and every living creature that moves, of every kind, with which the waters swarm, and every winged bird of every kind. And God saw that it was good. God blessed them, saying, "Be fruitful and multiply and fill the waters in the seas, and let birds multiply on the earth." And there was evening and there was morning, the fifth day.

And God said, "Let the earth bring forth living creatures of every kind: cattle and creeping things and wild animals of the earth of every kind." And it was so. God made the wild animals of the earth of every kind, and the cattle of every kind, and everything that creeps upon the ground of every kind. And God saw that it was good.

Then God said, "Let us make humankind in our image, according to our likeness; and let them have dominion over the fish of the sea, and over the birds of the air, and over the cattle, and over all the wild animals of the earth, and over every creeping thing that creeps upon the earth."

So God created humankind in his image, in the image of God he created them; male and female he created them.

God blessed them, and God said to them, "Be fruitful and multiply, and fill the earth and subdue it; and have dominion over the fish of the sea and over the birds of the air and over every living thing that moves upon the earth." God said, "See, I have given you every plant yielding seed that is upon the face of all the earth, and every tree with seed in its fruit; you shall have them for food. And to every beast of the earth, and to every bird of the air, and to everything that creeps on the earth, everything that has the breath of life, I have given every green plant for food." And it was so. God saw everything that he had made, and indeed, it was very good. And there was evening and there was morning, the sixth day.

Thus the heavens and the earth were finished, and all their multitude. And on the seventh day God finished the work that he had done, and he rested on the seventh day from all the work that he had done. So God blessed the seventh day and hallowed it, because on it God rested from all the work that he had done in creation. These are the generations of the heavens and the earth when they were created.

The Word of the Lord.

All Thanks be to God.

HYMN: "Qu'en toi, je vive"

SLANE





The Celebrant says

Let us pray.

O God, who wonderfully created, and yet more wonderfully restored, the dignity of human nature: Grant that we may share the divine life of him who humbled himself to share our humanity, your Son Jesus Christ our Lord. **Amen.**

DEUXIEME LECTURE : Exode 14:10-31; 15:20-21

Le Pharaon s'était approché. Les fils d'Israël levèrent les yeux : voici que l'Egypte s'était mise en route derrière eux ! Les fils d'Israël eurent grand-peur et crièrent vers le SEIGNEUR. Ils dirent à Moïse : « L'Egypte manquait-elle de tombeaux que tu nous aies emmenés mourir au désert ? Que nous as-tu fait là, en nous faisant sortir d'Egypte ? Ne te l'avions-nous pas dit en Egypte : "Laisse-nous servir les Egyptiens ! Mieux vaut pour nous servir les Egyptiens que mourir au désert." » Moïse dit au peuple : « N'ayez pas peur ! Tenez bon ! Et voyez le salut que le SEIGNEUR réalisera pour vous aujourd'hui. Vous qui avez vu les Egyptiens aujourd'hui, vous ne les reverrez plus jamais. C'est le SEIGNEUR qui combattra pour vous. Et vous, vous resterez cois ! ».

Le SEIGNEUR dit à Moïse : « Qu'as-tu à crier vers moi ? Parle aux fils d'Israël : qu'on se mette en route! Et toi, lève ton bâton, étends la main sur la mer, fends-la, et que les fils d'Israël pénètrent au milieu de la mer à pied sec. Et moi, je vais endurcir le cœur des Egyptiens pour qu'ils y pénètrent derrière eux et que je me glorifie aux dépens du Pharaon et de toutes ses forces, de ses chars et de ses cavaliers. Ainsi les

Egyptiens connaîtront que c'est moi le SEIGNEUR, quand je me serai glorifié aux dépens du Pharaon, de ses chars et de ses cavaliers. »

L'ange de Dieu qui marchait en avant du camp d'Israël partit et passa sur leurs arrières. La colonne de nuée partit de devant eux et se tint sur leurs arrières. Elle s'inséra entre le camp des Egyptiens et le camp d'Israël. Il y eut la nuée, mais aussi les ténèbres ; alors elle éclaira la nuit. Et l'on ne s'approcha pas l'un de l'autre de toute la nuit. Moïse étendit la main sur la mer. Le SEIGNEUR refoula la mer toute la nuit par un vent d'est puissant et il mit la mer à sec. Les eaux se fendirent, et les fils d'Israël pénétrèrent au milieu de la mer à pied sec, les eaux formant une muraille à leur droite et à leur gauche. Les Egyptiens les poursuivirent et pénétrèrent derrière eux – tous les chevaux du Pharaon, ses chars et ses cavaliers – jusqu'au milieu de la mer.

Or, au cours de la veille du matin, depuis la colonne de feu et de nuée, le SEIGNEUR observa le camp des Egyptiens et il mit le désordre dans le camp des Egyptiens. Il bloqua les roues de leurs chars et en rendit la conduite pénible. L'Egypte dit : « Fuyons loin d'Israël, car c'est le SEIGNEUR qui combat pour eux contre l'Egypte! » Le SEIGNEUR dit à Moïse : « Etends la main sur la mer : que les eaux reviennent sur l'Egypte, sur ses chars et ses cavaliers! » Moïse étendit la main sur la mer. A l'approche du matin, la mer revint à sa place habituelle, tandis que les Egyptiens fuyaient à sa rencontre. Et le SEIGNEUR se débarrassa des Egyptiens au milieu de la mer. Les eaux revinrent et recouvrirent les chars et les cavaliers ; de toutes les forces du Pharaon qui avaient pénétré dans la mer derrière Israël, il ne resta personne. Mais les fils d'Israël avaient marché à pied sec au milieu de la mer, les eaux formant une muraille à leur droite et à leur gauche.

Le SEIGNEUR, en ce jour-là, sauva Israël de la main de l'Egypte, et Israël vit l'Egypte morte sur le rivage de la mer. Israël vit avec quelle main puissante le SEIGNEUR avait agi contre l'Egypte. Le peuple craignit le SEIGNEUR, il mit sa foi dans le SEIGNEUR et en Moïse son serviteur. La prophétesse Miryam, sœur d'Aaron, prit en main le tambourin ; toutes les femmes sortirent à sa suite, dansant et jouant du tambourin. Et Miryam leur entonna : « Chantez le SEIGNEUR, il a fait un coup d'éclat. Cheval et cavalier, en mer il les jeta! »

Parole du Seigneur.

All Nous rendons grâce à Dieu.

SPIRITUAL: Go down, Moses African-American Spiritual; arr. Horace Clarence Boyer (b. 1935)

The refrains are sung by all, as indicated. The verses are sung by the soloist.

Solo When Israel was in Egypt's land, let my people go; oppressed so hard they could not stand, let my people go.





- Solo When Israel was in Egypt's land, let my people go; oppressed so hard they could not stand, let my people go.
- All Go down, Moses, way down in Egypt's land; tell old Pharaoh to let my people go.
- Solo They journeyed on at his command, let my people go; and came at length to Canaan's land, let my people go.
- All Go down, Moses, way down in Egypt's land; tell old Pharaoh to let my people go.
- Solo Oh, let us all from bondage flee, let my people go; and let us all in Christ be free, let my people go.
- All Go down, Moses, way down in Egypt's land; tell old Pharaoh to let my people go.

The Celebrant says

Let us pray.

O Dieu, dont les merveilles d'autrefois resplendissent encore aujourd'hui; par la puissance de ton bras tu as délivré ton peuple élu de l'esclavage de Pharaon, nous donnant ainsi le signe du salut de toutes les nations dans les eaux du baptême: accorde à tous les peuples de la terre de figurer parmi les enfants d'Abraham et de trouver leur joie dans l'héritage d'Israël. Par Jésus, le Christ, notre Seigneur. **Amen.**

THIRD READING: Ezekiel 36:24-28

Say to the house of Israel, Thus says the Lord God: I will take you from the nations, and gather you from all the countries, and bring you into your own land. I will sprinkle clean water upon you, and you shall be clean from all your uncleannesses, and from all your idols I will cleanse you. A new heart I will give you, and a new spirit I will put within you; and I will remove from your body the heart of stone and give you a heart of flesh. I will put my spirit within you, and make you follow my statutes and be careful to observe my ordinances. Then you shall live in the land that I gave to your ancestors; and you shall be my people, and I will be your God.

The Word of the Lord.

All Thanks be to God.

ANTHEM: Sicut cervus desiderat ad fontes aquarum

G. P. da Palestrina (c. 1525-1594)

As the deer longs for the water-brooks, so longs my soul for you, O God. [Text: Psalm 42:1]

The Celebrant says

Let us pray.

Almighty and everlasting God, who in the Paschal mystery established the new covenant of reconciliation: Grant that all who are reborn into the fellowship of Christ's Body may show forth in their lives what they profess by their faith; through Jesus Christ our Lord. **Amen.**

QUATRIEME LECTURE: Sophonie 3:14-20

Crie de joie, fille de Sion, pousse des acclamations, Israël, réjouis-toi, ris de tout ton cœur, fille de Jérusalem. Le SEIGNEUR a levé les sentences qui pesaient sur toi, il a détourné ton ennemi. Le roi d'Israël, le SEIGNEUR lui-même, est au milieu de toi, tu n'auras plus à craindre le mal. En ce jour-là, on dira à Jérusalem : « N'aie pas peur, Sion, que tes mains ne faiblissent pas ; le SEIGNEUR ton Dieu est au milieu de toi en héros, en vainqueur. Il est tout joyeux à cause de toi, dans son amour, il te renouvelle, il jubile et crie de joie à cause de toi. » Je rassemble ceux qui étaient privés de fêtes ; ils étaient loin de toi – honte qui pesait sur Jérusalem. Je vais agir à l'égard de tous ceux qui te maltraitent – en ce temps-là –, je sauverai les brebis boiteuses, je rassemblerai les égarées. Je vous mettrai à l'honneur et votre renom s'étendra dans tous les pays ou vous avez connu la honte. En ce temps-là, je vous ramènerai, ce sera au temps où je vous rassemblerai ; votre renom s'étendra, et je vous mettrai à l'honneur parmi tous les peuples de la terre quand, sous vos yeux, je changerai votre destinée, dit le SEIGNEUR.

Parole du Seigneur.

All Nous rendons grâce à Dieu.

Chant: Peter Aston (1938-2013)

Cantate Domino

1 Sing to the Lord a new song, * for he has done marvelous things.

2 With his right hand and his holy arm * has he won for himself the victory.

3 The Lord has made known his victory; *
his righteousness has he openly shown in the sight of the nations.

4 He remembers his mercy and faithfulness to the house of Israel, * and all the ends of the earth have seen the victory of our God.

5 Shout with joy to the Lord, all you lands; * lift up your voice, rejoice, and sing.

6 Sing to the Lord with the harp, * with the harp and the voice of song.

7 With trumpets and the sound of the horn * shout with joy before the King, the Lord.

8 Let the sea make a noise and all that is in it, * the lands and those who dwell therein.

9 Let the rivers clap their hands, *
and let the hills ring out with joy before the Lord,
when he comes to judge the earth.

10 In righteousness shall he judge the world * and the peoples with equity.

Let us pray.

O Dieu, puissance inaltérable et lumière sans déclin : regarde avec amour l'Eglise tout entière, ce mystère admirable et saint. En ta providence partout à l'œuvre poursuis dans la paix ton plan de salut ; que le monde entier voit et comprenne : ce qui était abattu est relevé, ce qui avait vieilli est rénové, et tout retrouve son intégrité première en celui en qui tout a été fait, ton Fils Jésus, le Christ, notre Seigneur. **Amen.**

HOMILY

The Rev. Canon Nathaniel Katz

HOLY BAPTISM | LE SAINT BAPTÊME

Laure Montarry

PRESENTATION AND EXAMINATION OF THE CANDIDATE

Celebrant The Candidate for Holy Baptism will now be presented.

The Candidate is brought forward by their Sponsors, who say,

Je présente Laure afin qu'elle reçoive le Sacrement du Baptême.

The Celebrant asks the following questions of the Candidate,

Question Veux-tu être baptisée?

Answer Oui, je le veux.

Question Do you renounce Satan and all the spiritual forces of wickedness that

rebel against God?

Answer I renounce them.

Question Renonces-tu aux puissances maléfiques de ce monde qui corrompent et

détruisent les créatures de Dieu?

Answer J'y renonce.

Question Do you renounce all sinful desires that draw you from the love of God?

Answer I renounce them.

Question Te tournes-tu vers Jésus Christ et le reçois-tu comme ton Sauveur ?

Answer Oui.

Question Do you put your whole trust in his grace and love?

Answer I do.

Question Promets-tu de le suivre et de lui obéir comme ton Seigneur ?

Answer Oui.

Then the Celebrant asks the following questions of the congregation:

Celebrant Will you who witness these vows do all in your power to support this

person in her life in Christ?

All We will.

Celebrant Let us join with Laure who is committing herself to Christ, and renew our own baptismal covenant.

BAPTISMAL COVENANT All are invited to stand, as able.

Priest Do you believe in God the Father?

All I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth.

Priest Croyez-vous en Jésus Christ, le Fils de Dieu?

All Je crois en Jésus Christ, son Fils unique, notre Seigneur,

qui a été conçu du Saint-Esprit,

est né de la Vierge Marie,

a souffert sous Ponce Pilate,

a eté crucifié, est mort et a été enseveli,

est descendu aux enfers,

le troisième jour est ressuscité des morts,

est monté aux cieux,

est assis à la droite de Dieu le Père tout-puissant,

d'où il viendra juger les vivants et les morts

Priest Do you believe in God the Holy Spirit?

All I believe in the Holy Spirit,

the holy catholic Church,

the communion of saints,

the forgiveness of sins,

the resurrection of the body,

and the life everlasting.

Priest Continuerez-vous à vous adonner à l'enseignement et la communion des

apôtres, au partage du pain et à la prière?

All Oui, avec l'aide de Dieu.

Priest Will you persevere in resisting evil, and, whenever you fall into sin, repent

and return to the Lord?

All I will, with God's help.

Priest Proclamerez-vous par la parole et par l'exemple la Bonne Nouvelle de Dieu

en Christ?

All Oui, avec l'aide de Dieu.

Priest Will you seek and serve Christ in all persons, loving your neighbor as

yourself?

All I will, with God's help.

Priest Lutterez-vous pour la justice et la paix entre tous les êtres humains et

respecterez-vous la dignité de chaque personne ?

All Oui, avec l'aide de Dieu.

PRAYERS FOR THE CANDIDATE All are invited to stand, as able.

Celebrant Let us now pray for Laure who is to receive the Sacrament of new birth.

Lector Deliver her, O Lord, from the way of sin and death.

All Lord, hear our prayer.

Lector Ouvre son cœur à ta grâce et à ta vérité.

All Seigneur, écoute notre prière.

Lector Fill her with your holy and life-giving Spirit.

All Lord, hear our prayer.

Lector Maintiens-la dans la foi et la communion de ta sainte Église.

All Seigneur, écoute notre prière.

Lector Teach her to love others in the power of the Spirit.

All Lord, hear our prayer.

Lector Envoie-la dans le monde en témoignage de ton amour.

All Seigneur, écoute notre prière.

Lector Bring her to the fullness of your peace and glory.

All Lord, hear our prayer.

Celebrant

Grant, O Lord, that all who are baptized into the death of Jesus Christ your Son may live in the power of his resurrection and look for him to come again in glory; who lives and reigns now and for ever. **Amen.**

All are invited to be seated.

THANKSGIVING OVER THE WATER

Celebrant The Lord be with you.All And also with you.

Celebrant Let us give thanks to the Lord our God.

All It is right to give God thanks and praise.

Celebrant

We thank you, Almighty God, for the gift of water. Over it the Holy Spirit moved in the beginning of creation. Through it you led the children of Israel out of their bondage in Egypt into the land of promise. In it your Son Jesus received the baptism of John and was anointed by the Holy Spirit as the Messiah, the Christ, to lead us, through his death and resurrection, from the bondage of sin into everlasting life.

We thank you, Father, for the water of Baptism. In it we are buried with Christ in his death. By it we share in his resurrection. Through it we are reborn by the Holy Spirit. Therefore in joyful obedience to your Son, we bring into his fellowship those who come to him in faith, baptizing them in the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

Now sanctify this water, we pray you, by the power of your Holy Spirit, that those who here are cleansed from sin and born again may continue for ever in the risen life of Jesus Christ our Savior. To him, to you, and to the Holy Spirit, be all honor and glory, now and for ever. **Amen.**

BAPTISM

Priest Laure, I baptize you in the Name of the Father, and of the Son, and of the

Holy Spirit. Amen.

Bishop Laure, you are sealed by the Holy Spirit in Baptism and marked as Christ's

own for ever. Amen.

Celebrant Let us pray.

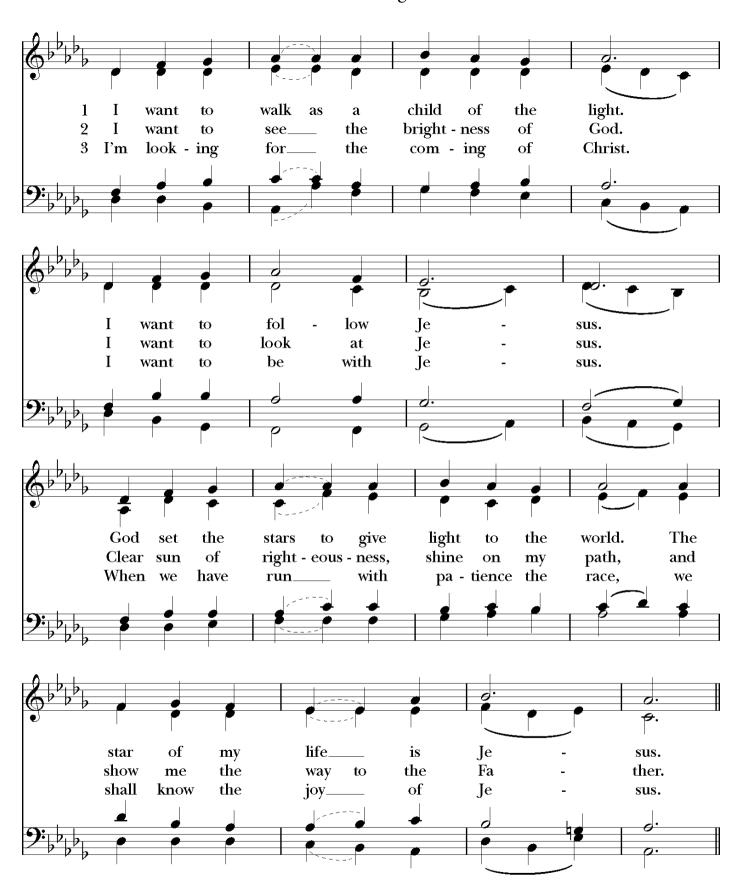
Heavenly Father, we thank you that by water and the Holy Spirit you have bestowed upon this your servant the forgiveness of sin, and have raised her to the new life of grace. Sustain her, O Lord, in your Holy Spirit. Give her an inquiring and discerning heart, the courage to will and to persevere, a spirit to know and to love you, and the gift of joy and wonder in all your works. Amen.

Celebrant Let us welcome the newly baptized.

All We receive you into the household of God. Confess the faith of Christ crucified, proclaim his resurrection, and share with us in his eternal priesthood.

All are invited to stand, as able.

During the hymn, the clergy will asperge the congregation as a reminder of baptism.





Words: Kathleen Thomerson (b. 1934) Music: *Houston*, Kathleen Thomerson (b. 1934) Words, Music: Copyright ©1970, 1975, Celebration. All rights reserved. Used with permission.

All are invited to remain standing, as able.

The service continues in the second bulletin, with the Easter Acclamation.

THE GREAT VIGIL OF EASTER | LA VIGILE PASCALE Continued

EASTER ACCLAMATION

Celebrant Alleluia! Christ is risen!

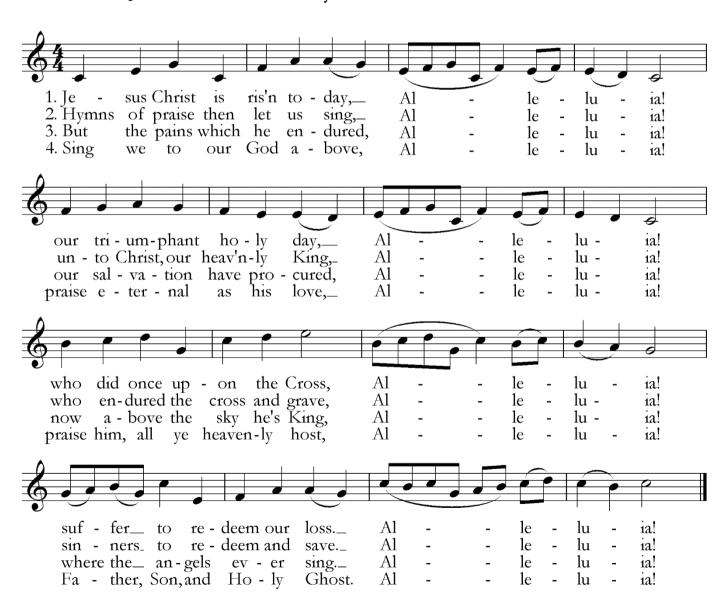
All Le Seigneur est vraiment ressucité! Alléluia!

The Cathedral is flooded with light.

All are invited to extinguish their candles and ring their bells.

HYMN: 207, "Jesus Christ is ris'n today"

EASTER HYMN



THE WORD OF GOD

Celebrant The Lord be with you.

All And also with you.

Celebrant Let us pray.

COLLECT FOR THE GREAT VIGIL OF EASTER

O God, Creator of heaven and earth: Grant that, as the crucified body of your dear Son was laid in the tomb and rested on this holy Sabbath, so we may await with him the coming of the third day, and rise with him to newness of life; who now lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. **Amen.**

All are invited to be seated.

FIRST READING: Romans 6:3-11

Do you not know that all of us who have been baptized into Christ Jesus were baptized into his death? Therefore we have been buried with him by baptism into death, so that, just as Christ was raised from the dead by the glory of the Father, so we too might walk in newness of life. For if we have been united with him in a death like his, we will certainly be united with him in a resurrection like his. We know that our old self was crucified with him so that the body of sin might be destroyed, and we might no longer be enslaved to sin. For whoever has died is freed from sin. But if we have died with Christ, we believe that we will also live with him. We know that Christ, being raised from the dead, will never die again; death no longer has dominion over him. The death he died, he died to sin, once for all; but the life he lives, he lives to God. So you also must consider yourselves dead to sin and alive to God in Christ Jesus.

The Word of the Lord.

All Thanks be to God.

HYMN: "A toi la Gloire" A toi la Gloire



GOSPEL: Matthew 28:1-10

Gospeller The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to John.All Glory to you, Lord Christ.

After the sabbath, as the first day of the week was dawning, Mary Magdalene and the other Mary went to see the tomb. And suddenly there was a great earthquake; for an angel of the Lord, descending from heaven, came and rolled back the stone and sat on it. His appearance was like lightning, and his clothing white as snow.

For fear of him the guards shook and became like dead men. But the angel said to the women, "Do not be afraid; I know that you are looking for Jesus who was crucified. He is not here; for he has been raised, as he said. Come, see the place where he lay. Then go quickly and tell his disciples, 'He has been raised from the dead, and indeed he is going ahead of you to Galilee; there you will see him.' This is my message for you." So they left the tomb quickly with fear and great joy, and ran to tell his disciples. Suddenly Jesus met them and said, "Greetings!" And they came to him, took hold of his feet, and worshiped him. Then Jesus said to them, "Do not be afraid; go and tell my brothers to go to Galilee; there they will see me."

The Gospel of the Lord.

All Praise to you, Lord Christ.

Homélie

The Rev. Jean Dumond Chavanne

Silence for reflection.

All are invited to stand, as able.

PRAYERS OF THE PEOPLE

In this holy dawn of resurrection and joy, let us pray for the church and the world, saying, Risen Lord, **hear our prayer.**

Pour que l'Église, célébrant avec joie sa résurrection, apporte la lumière du Christ au monde : Seigneur ressuscité, **écoute notre prière.**

That this community, renewed this night through word and sacrament, may be strengthened in the covenant of our baptism: Risen Lord, **hear our prayer.**

Pour que les peuples du monde, se souvenant de la source de la création, prennent soin des eaux de la terre et de tous les êtres vivants : Seigneur ressuscité, **écoute notre prière.**

That the leaders of the nations, recognizing the limits of their power, may bring peace and justice to the world: Risen Lord, **hear our prayer.**

Que tous ceux qui souffrent soient consolés en se rappelant le mystère du Christ crucifié et ressuscité : Seigneur ressuscité, écoute notre prière.

In thanksgiving for all who have passed over from the darkness of death into the glorious light of Christ: Risen Lord, **hear our prayer**.

The Celebrant says

In joy and faith and hope, we commend ourselves and all for whom we pray to the mercy of God, through Jesus Christ, our risen Lord. **Amen.**

The Celebrant adds a concluding Collect.

PEACE

Celebrant The peace of Christ be always with you.

All And also with you.

All may greet one another in the Name of Christ.

WELCOME AND ANNOUNCEMENTS

Please continue to support the Cathedral in this time of need. If you wish to give by card, please scan this QR code or visit amcathparis.com/donate. If you wish to give in cash or check today, please place your offering in the envelope in your pew and leave the envelope in an offering plate on your way out.



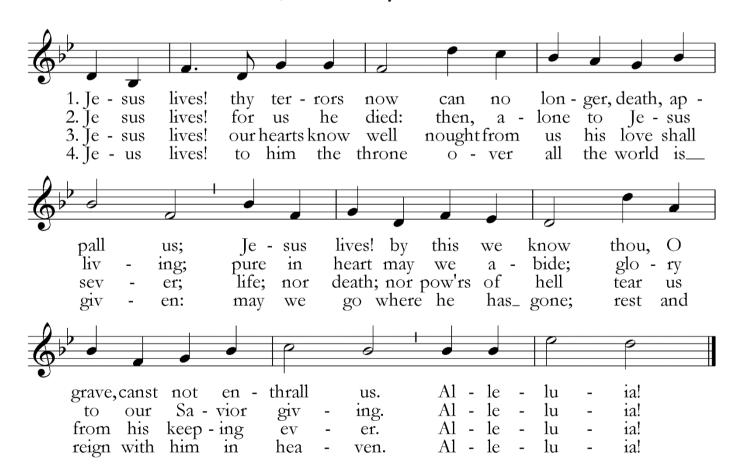
HOLY COMMUNION

ANTHEM: Light of the World (from The Light of Life)

Edward Elgar (1857-1934)

Light of the World, we know thy praise the angels raise and all the host of Heav'n; more worthily than our faint hymns, whose jarring sound that glory dims, which God to Thee has given. But Thou didst not disdain to take our low estate, or e'en to make the tomb Thy resting place; so Thou might bring into our night the dawn, the dawn of Thine eternal Light to shine upon our face. Nor death, nor hell, nor sin, is Lord, but Thou, O Son of God. Thy word is now our sov'reign law. Therefore we thank Thee, and we pray Thy Light may shine unto the Perfect Day on us for evermore. [Text: E. Capel-Cure]

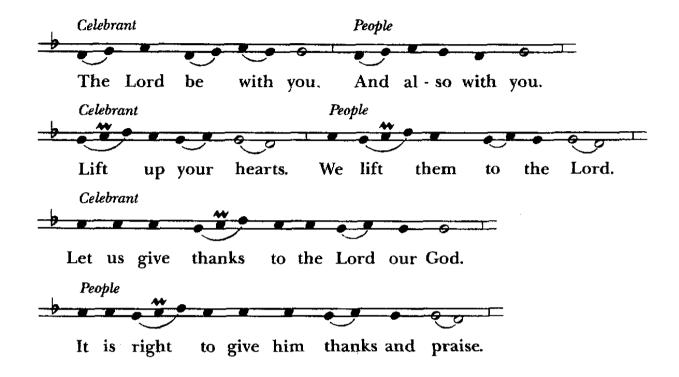
AT THE PRESENTATION: 194, "Jesus lives! thy terrors now"



Words: Christian Ruchtegott Gellert (1715-1769); tr. Frances Elizabeth Cox (1812-1897), alt. Music: St. Albinus, Henry John Gauntlett (1805-1876)

GREAT THANKSGIVING (Eucharistic Prayer B)

All are invited to stand, as able.

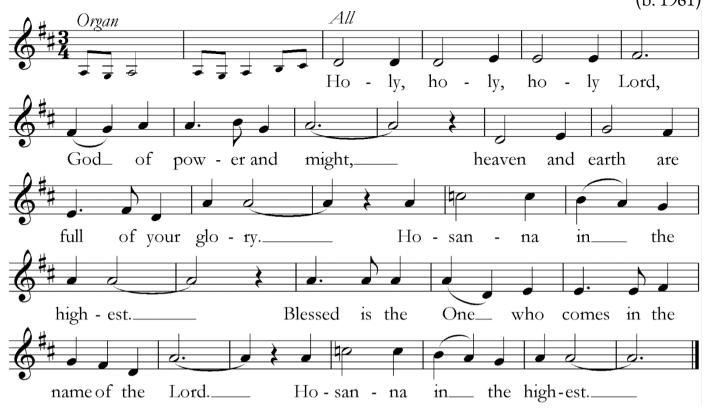


Then, facing the Holy Table, the Celebrant proceeds

It is right, and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, Almighty God, Creator of heaven and earth.

But chiefly are we bound to praise you for the glorious resurrection of your Son Jesus Christ our Lord; for he is the true Paschal Lamb, who was sacrificed for us, and has taken away the sin of the world. By his death he has destroyed death, and by his rising to life again he has won for us everlasting life.

Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:



Celebrant

We give thanks to you, O God, for the goodness and love which you have made known to us in creation; in the calling of Israel to be your people; in your Word spoken through the prophets; and above all in the Word made flesh, Jesus, your Son. For in these last days you sent him to be incarnate from the Virgin Mary, to be the Savior and Redeemer of the world. In Christ, you have delivered us from evil, and made us worthy to stand before you. In Christ, you have brought us out of error into truth, out of sin into righteousness, out of death into life.

La nuit où il fut livré pour nous, notre Seigneur Jésus Christ prit du pain, et t'ayant rendu grâce, il le rompit et le donna à ses disciples en disant : « Prenez, mangez ; ceci est mon corps, livré pour vous. Faites ceci en mémoire de moi. »

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Therefore, according to his command, O Father,

All

We remember his death, We proclaim his resurrection, We await his coming in glory;

The Celebrant continues

Et nous t'offrons ce sacrifice de louange et d'action de grâce, O Maître de tout, te présentant ce pain et ce vin, fruits de ta création.

We pray you, gracious God, to send your Holy Spirit upon these gifts that they may be the Sacrament of the Body of Christ and his Blood of the new Covenant. Unite us to your Son in his sacrifice, that we may be acceptable through him, being sanctified by the Holy Spirit. In the fullness of time, put all things in subjection under your Christ, and bring us to that heavenly country where, with all your saints, we may enter the everlasting heritage of your sons and daughters; through Jesus Christ our Lord, the firstborn of all creation, the head of the Church, and the author of our salvation.

By Christ, and with Christ, and in Christ, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty Father, now and for ever.



And now, as our Savior Christ has taught us, we are bold to say,

LORD'S PRAYER Said by each in their own language

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name, thy kingdom come, thy will be done,

Notre Père qui es aux cieux, que ton Nom soit sanctifié, que ton règne vienne, que ta volonté soit faite on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those
who trespass against us.
And lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
For thine is the kingdom,
and the power, and the glory,
for ever and ever. Amen.

sur la terre comme au ciel.

Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour.

Pardonne-nous nos offenses

comme nous pardonnons aussi

à ceux qui nous ont offensés.

Et ne nous laisse pas entrer en tentation,

mais délivre-nous du mal.

Car c'est à toi qu'appartiennent le règne,

la puissance et la gloire,

pour les siècles des siècles. Amen.

Breaking of the Bread

AT THE FRACTION

Festival Eucharist, Craig Phillips (b. 1961)

The refrains are sung by all, as indicated. The verse is sung by the choir.



Alleluia, alleluia, alleluia.

Choir Christ our Passover is sacrificed for us; therefore let us keep the feast.

Alléluia, alléluia, alléluia.

Celebrant

The Gifts of God for the People of God. Take them in remembrance that Christ died for you, and feed on him in your hearts by faith, with thanksgiving.

COMMUNION

L'hospitalité eucharistique est offerte à toute personne, quelle que soit sa confession ecclésiale.

All are welcome to share in the Eucharist, the feast of the Lord's Supper. Communion will be administered today at the bottom of the steps. **Please follow the directions of the ushers.**

You are invited to stand to receive communion. Please receive the bread (wafer) in the palm of your outstretched hands. In accordance with current guidelines provided by the Bishop, we are offering wine at communion. You are invited to take a small sip; please do not dip your wafer in the wine.

Please inform an usher if you need communion brought to your pew.

This is a big city and we are concerned about theft; please take your coat, purse, and other belongings with you as you leave the pew.

PRAYER FOR PRIVATE DEVOTION DURING COMMUNION

Lord Jesus, you give us yourself in the bread and wine of communion that becomes your Body and Blood. Grant that we may receive you spiritually today into our hearts, minds and souls, and that we may have confidence in your promise to be with us always. Amen.

ANTHEM: Surrexit Christus hodie

Samuel Scheidt (1587-1654)

A translation of this 14th century Latin hymn appears at hymnal No. 207, "Jesus Christ is risen today."

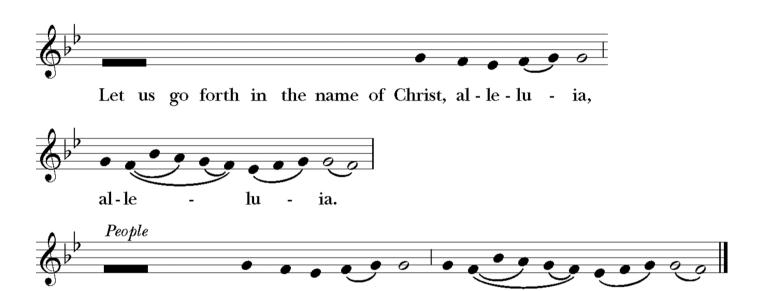


POST-COMMUNION PRAYER

God of abundance, you have fed us with the bread of life and cup of salvation; you have united us with Christ and one another; and you have made us one with all your people in heaven and on earth. Now send us forth in the power of your Spirit, that we may proclaim your redeeming love to the world and continue for ever in the risen life of Christ our Savior. Amen.

BLESSING

DISMISSAL



al - le

Thanks be to God, al-le-lu - ia,

lu

ia.



Texte : tiré du « Livre de Cantiques », Diocèse épiscopale d'Haïti, 1996, modifié par Saint-Esprit NYC Mélodie : Woodlands, Walter Greatorex (1877 - 1949)

WOODLANDS 10 10 10 10

ORGAN VOLUNTARY: Final (Symphonie I)

Louis Vierne (1870-1937)

Please refrain from entering the Chapel of St. Paul the Traveler until the end of the service. The service is being broadcast live, and the chapel is a production space.

SERVING TODAY: *Celebrant:* The Rt. Rev. Mark D. W. Edington; *Preachers:* The Rev. Canon Nathaniel Katz, The Rev. Jean Dumond Chavanne; *Assisting Priest:* The Rev. Timothy B. Safford; *Canon for Music:* Zachary Ullery; *Organist:* Andrew Dewar; *Choir:* The Cathedral Choir; *Lectors:* Bill and Lavinia Tompson, Constantin Martel de Créquy, Jocelyn Phelps; *Ministers of Communion:* Julie Aubry, Jocelyn Phelps, Thomas Girty; *Ushers:* Bill Thompson, Sophie Lefebvre; *Production:* Arthur Girard.

All hymns reprinted with permission under ONE LICENSE **#A-732425**. All rights reserved. **All service music** copyright © 2006 by Paraclete Press, Orleans, MA 02653. All rights reserved.

Prayer List

We pray for those in need of healing, who are in grief, or have any special needs, especially Patrick, Elizabeth, Pierre, the family of Myriam Ullens, Sebastian, Erwan, Rebecca, David, Jeremy, Françoise, Eleanor; and for those who have died, especially Momoko Munell, Owen Parkes, Myriam Ullens, Jack Dupont, Marguerite Marie Duparc, Melissa Barrett; and for all those affected by COVID-19. We pray also for our ministries and leaders, especially our Discernment Team in our search for a new Dean; our capital campaign leaders.

Prayer requests may be sent to us at: communications@americancathedral.org We will offer them to God at our daily service of Noonday Prayer.

Welcome!

Welcome to The American Cathedral in Paris. We are so glad you're with us. Whether in person or online, for a short time or a lifetime, sure in faith or full of doubt, you belong here. Building on our past and our journey towards inclusion, we strive to create a future of faith, love, and charity. Let's do it together. Give us a call, send an email, or find us at coffee hour—we can't wait to get to know you.

Contact information for the clergy and staff can be found at <u>amcathparis.com/leadership</u>.

Subscribe to our e-letter for weekly updates on our life together in Christ. Visit <u>amcathparis.com/eletter</u>.

Living outside of Paris? Join hundreds of Friends across the globe who treasure the Cathedral as a spiritual home-away-from-home. Learn more at americancathedralfoundation.org

Coming Up

Join us in person or online throughout Holy Week.

Sunday, April 9th at 9:00 a.m. and 11:00 a.m. Easter Sunday Services

Capital Campaign: Make a Joyful Noise!

Interim Dean Safford posed the question during our Centennary celebration, "I wonder if we who gather here today can imagine our Cathedral and Convocation 100 years from now? What will we be? What can we do today to make that dream come true?"

We have already begun pledging to our future, as we make our promises to fund the projects in our capital campaign. As the campaign draws to a close this spring, **now is the time to make your pledge to the organ restoration,** and enhancements to the acoustics and lighting and the endowment.



Pledge at amcathparis.com/capitalcampaign.

Our Search for a New Dean

The Discernment Team has finished a second round of interviews in its search for our next Dean and has very promising candidates. The plan is to discern a list to present to the vestry in time for candidate visits in March and April. It's a tight schedule but they are working hard!

Let us pray together for Sophie, Mark, Jacques, Barbara, Jeanne, Audrey, Adrien, Andy, and Mary, as they undertake this work.

O God, you made us in your image and ceaselessly call us to be in your resemblance: grant us courage and inspiration every day to remain faithful to you and to your Word. Seven days a week, may we proclaim, through our actions and in our words, your love of everything that breathes on this Earth. Since among the believers, you have called some to serve you, the world, and the Church in special ministries, we pray: Open our ears, our eyes and hearts that we may wisely discern the person most apt to lead our Cathedral community as our next Pastor and Dean. Amen.

Support Us

It's not too late to make a Pledge for 2023

The Cathedral enriches our lives and the community around us in many ways, but the Cathedral and everything in it depends on the efforts of members like you, including financial support in the form of pledges. To fill out a pledge card, scan this QR code, find the pledge card in your pew, or visit amcathparis.com/pledge.



Support Music at the Cathedral via Les Arts George V

Les Arts George V (LAGV) supports the music at the Cathedral in many ways: among them **hosting Les Dimanches Musicaux** (LDM) **and encouraging sponsorships and donations**. Half the proceeds of LDM go to the Cathedral music program. For sponsorships and donations, remember that in France, while LAGV receives 100% of your gift, you will receive 66% as a deduction on your income tax.



The American Cathedral in Paris

The Cathedral of the Holy Trinity

Cathedral Vestry

Ann Dushane, *Senior Warden*Matt Christensen, *Junior Warden*Edward Bates, *Treasurer*Kim Powell, *Clerk*

Class of 2023
Christopher Barnes
Ann Dushane
Elizabeth Haynes
Paul Howley
Andrew Kluetz

Class of 2024
Edward Bates
Joyce Chanay
Matt Christensen
Jennifer Gosmand
Kim Powell

Class of 2025

Dennis Grove

Hope Newhouse

Angelina Stelmach Blundell

Bill Tompson

Charles Trueheart

Luis Roth, Chancellor to the Cathedral

The Convocation of Episcopal Churches in Europe

www.tec-europe.org

The Most Reverend Michael Bruce Curry, *Presiding Bishop*The Right Reverend Mark D. W. Edington, *Bishop-in-Charge*The Venerable Walter Jacob Baer, *Archdeacon*Sophie Plé, *Canon for Administration*

All Saints Waterloo • Ascension Munich • Saint Augustine of Canterbury Wiesbaden • Saint Boniface (mission)

Augsburg • Christ Church (mission) Charleroi • Christ Church Clermont-Ferrand • Christ the King Frankfurt •

Saint Columban Karlsruhe • Congregacion Latinoamericana Rome • Emmanuel Geneva • Saint-Esprit (mission)

Mons • Chapel of the Holy Family Mühlbach am Hochkönig • Cathedral Church of the Holy Trinity Paris •

Mission de la Résurrection Paris • Saint James Florence • Saint James the Less (mission) Nuremberg • Joel Nafuma

Refugee Center Rome • Santa Maria (affiliated ministry) Ferrano • Saint Michael's (mission) Weimar • Saint Nino

(mission) Tbilisi • Saint Paul's Within the Walls Rome • Saint Servais (mission) Namur

The Convocation of Episcopal Churches in Europe is under the jurisdiction of the Episcopal Church in the United States of America and part of the worldwide Anglican Communion. The Convocation comprises nine parishes and several missions. The Convocation is under the authority of the Presiding Bishop of the Episcopal Church, whose Bishop Suffragan serves as Bishop-in-Charge of the Convocation. The Bishop-in-Charge is resident in Paris and the Convocation office is located in the Cathedral. The Cathedral Church of the Holy Trinity serves both as a parish church and, since 1923, as the Cathedral for Europe of the Episcopal Church.

Staff Directory

Your Cathedral Staff wants to be resourceful to your pastoral needs, questions, and concerns. Please contact a member of the staff directly, and for general matters, please email Timothy Thompson, Parish Coordinator.

Joris Bürmann YASC Missionary	yasc@americancathedral.org	01 53 23 84 00
Andrew Dewar Organist	organ@americancathedral.org	01 53 23 84 05
The Rev. Nathaniel Katz Cathedral Canon	canon@americancathedral.org	01 53 23 84 03
Carole Le Floc'h Financial Controller	accounts@americancathedral.org	01 53 23 83 92
Dennis Mana-Ay Facilities Manager	facilities@americancathedral.org	01 53 23 83 94
George Nicholls Organ Scholar	music@americancathedral.org	01 53 23 84 05
The Rev. Timothy Safford Interim Dean	dean@americancathedral.org	01 53 23 84 02
Jeb Seder Canon for Development	cathedral.office@americancathedral.org	01 53 23 81 10
Sarah Sturman Communications Manager	communications@americancathedral.org	01 53 23 83 95
Dr. Timothy Thompson Parish Coordinator	parish.coordinator@americancathedral.org	01 53 23 84 08
Zachary Ullery Canon for Music	music@americancathedral.org	01 53 23 84 05
The Vestry Ann Dushane, Senior Warden	vestry@americancathedral.org	01 53 23 84 00

Three Things to Know

Join us in person or online this week for services for the Great Vigil of Easter and Easter Sunday. Details at amcathparis.com/events.

Vestry Nominations are due Thursday, May 4th. The Vestry is responsible for the legal and financial health of the parish. Vestry members must be at least sixteen years old; a pledging member of the Cathedral; an active member of the parish; and willing to listen, learn, and lead. For more information or to nominate someone, contact agm@americancathedral.org.

Make a Joyful Noise! As our capital campaign draws to a close this spring, **now is the time to make your pledge to the organ restoration**, enhancements to the acoustics and lighting, and the endowment. Pledge at amcathparis.com/capitalcampaign.

The American Cathedral in Paris

The Cathedral Church of the Holy Trinity
23 avenue George V, 75008 Paris
01 53 23 84 00